

amsterdam global village

Pays Bas
1996
Couleur / Farbe / Colour

35 mm
245'

Réalisateur / Director / Regie
Johan van der Keuken

Image / Photography / Bild
Johan van der Keuken

Son / Sound / Ton
Noshka van der Lely

Montage / Editing / Schnitt
Barbara Hin, Johan van der Keuken

Musique / Music / Musik
Dionys Brenkers

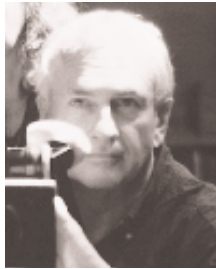
Production / Produktion

IDEAL AUDIENCE
Anne Rousselet
6, rue de l'Agent Bailly
75009 Paris – France
Tél. +33 1 49 70 08 10
Fax +33 1 49 70 08 11

Coproduction TV/
TV Coproduction / TV Ko-Produktion
NPS/WDR

Droits mondiaux/
Worldwide copyright / Weltweite Rechte

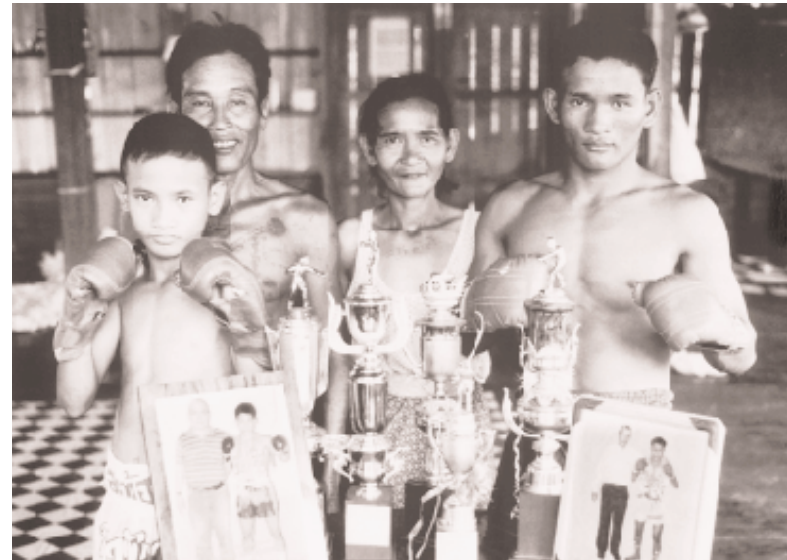
IDEAL AUDIENCE
Anne Rousselet
6, rue de l'Agent Bailly
75009 Paris – France
Tél. +33 1 49 70 08 10
Fax +33 1 49 70 08 11



Filmographie / Filmography / Filmografie

Derrière la vitre, 1957
Paris à l'Aube, 1957-60
Un Dimanche, 1960
Lucebert, Peintre-Poète, 1962
La Vieille Dame, 1963
Indonesian Boy, 1964
L'Enfant Aveugle, 1964
Beppie, 1965
Quatre Murs, 1965
Un Film pour Lucebert, 1967
Big Ben / Ben Webster en Europe, 1967
L'Esprit du Temps, 1968
Vélocité 40-70, 1970
Beauty, 1970
Journal, 1972
Bert Schierbeek / La Porte, 1973
Vietnam Opera, 1973
Le Mur, 1973
La Leçon de Lecture, 1973
Les Vacances du Cinéaste, 1974
Les Palestiniens, 1975
Printemps, 1976
La Jungle Plate, 1978
Le Maître et le Géant, 1980
Vers le Sud, 1980-81
Tempête d'Images, 1982

Le Temps, 1984
I love \$, 1986
L'Œil au-dessus du Puits, 1988
Le Masque, 1989-90
Face Value, 1990
Brass Unbound, 1992-93
Sarajevo Film Festival Film, 1993
L'anniversaire de Teun, 1994
On Animal Locomotion, 1994
Lucebert, Temps et Adieux, 1994



amsterdam global village

«J'ai toujours pensé que la vie, c'est 777 histoires à la fois.» Johan van der Keuken a choisi de faire figurer cette citation du poète Bert Schierbeek au générique de fin de sa rencontre de quatre heures avec la ville où il vit. Florilège de récits individuels, *amsterdam global village* illustre parfaitement la phrase du défunt écrivain. Le cinéaste appréhende la diversité de la capitale ainsi que l'existence simultanée des différents mondes qu'elle abrite avec un effort constant d'explorer l'inconnu et de redécouvrir le familier. Plus que jamais maître de sa caméra, il parcourt librement et spontanément, quoiqu'avec précision, la cité moderne. Sillonnant, en un mouvement perpétuel, ses eaux, ses routes et ses airs, il s'arrête pour fixer les rituels et événements culturels qui passionnent les Hollandais: l'arrivée de Santa Claus, la célébration «anarchiste» du jour de la Reine, les anciennes et nouvelles formes de musique qui font vibrer la ville. Cependant, le film ne tombe jamais dans le piège du folklore; il montre, au contraire, que le cœur du hollandais typique est le lieu de rencontre de multiples cultures, de sorte qu'il devient de plus en plus difficile à définir. Entrelacées autour d'un fil continu, constitué par les images récurrentes d'un coursier marocain circulant dans les rues, les histoires personnelles des immigrants et réfugiés de Tchetchénie, de Bolivie, du Ghana et d'autres contrées nous font pénétrer dans un monde plus vaste que nous ne connaissons que superficiellement. Fidèle à ses exigences extrêmes, van der Keuken va jusqu'à accompagner certains d'entre eux dans leur pays d'origine, pour donner plus de profondeur à leur vécu que le seul récit ne suffit pas à traduire. Ces voyages montrent aussi que, même avec un regard intelligent, on ne peut entièrement décrire ce que nous ne voyons ou ne vivons pas. La caméra ne peut nous ouvrir un univers que dans les limites de ce que l'image peut en saisir, au travers d'un montage riche en sensibilité. Ainsi, *amsterdam global village* ne prétend pas à une quelconque globalité; il suggère plutôt l'impossibilité d'une conclusion facile. En abordant des thèmes humains universels, tels que l'amour, l'acte d'amour, la vie et la mort, la guerre ou le mouvement planétaire, le film éveille en nous le sentiment exprimé par le réalisateur dans le texte exceptionnel qu'il nous offre: «Je suis au loin, en voyage autour de ma propre ville. Je sais que la vie est un rêve.» (mvl)

amsterdam global village

«Ich dachte immer, das Leben sei 777 Geschichten zugleich.» Diese Worte des verstorbenen Dichters Bert Schierbeek stehen im Nachspann von Johan van der Keukens vierstündiger Begegnung mit seiner eigenen Stadt und sind Leitspruch für das Menschengeschichten sammelnde *amsterdam global village*. Im unentwegten Bestreben, das Unbekannte zu erkunden und das Vertraute neu zu entdecken, registriert van der Keuken die Vielfalt der niederländischen Metropole und die in ihr koexistierenden Welten. Frei und spontan, aber sehr präzise bewegt er sich durch die moderne Stadt. Er unterbricht den stetig über Gewässer, Strassen und Himmel schweifenden Fluss seiner Kamera, die er besser denn je meistert, um Rituale und wichtige kulturelle Ereignisse der Amsterdamer festzuhalten: die Ankunft von St. Nikolaus, die «anarchistische» Begehung des Königinntags, die in der Stadt vibrierenden alten und neuen Formen von Musik. Und dennoch ist der Film *amsterdam global village* alles andere als folkloristisch. Er zeigt auf, wie viele unterschiedliche Kulturen im typisch Holländischen zusammentreffen und eine Definition eben dieses Typischen immer schwieriger machen. Die Bilder von einem jungen marokkanischen Eilboten auf seinen Mopedfahrten bündeln das städtische Leben zu einem Strang, in den die persönlichen Schicksale von Emigranten und Flüchtlingen aus Tschetschenien, Bolivien, Ghana und anderen Orten verwoben sind. Sie führen uns in eine Welt, die wir nur oberflächlich kennen. Der sich nie leicht zufriedengebende van der Keuken besucht mit einigen von ihnen ihr Herkunftsland, um ihre Geschichten, die sich nicht «einfach so» erzählen lassen, zu vertiefen. Gleichzeitig machen diese Reisen deutlich, dass auch das intelligente Auge das von uns Nicht-Gesehene und Nicht-Erfahrene nur unvollständig beschreiben kann. Die Kamera kann lediglich eine Tür dazu öffnen – und aufzeigen, was in einem Bild erfasst und mit einer einfühlsamen Montage offenbart werden kann. Daher erhebt der Film keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern zeigt nur die Unmöglichkeit simpler Schlussfolgerungen. Durch die Auseinandersetzung mit zeitlos menschlichen Themen wie Liebe und Liebesakt, Leben und Tod, Krieg und weltweite Migration macht uns *amsterdam global village* bewusst, was der Filmemacher so einzigartig formuliert: «Ich bin weit weg, auf einer Reise fernab durch meine eigene Stadt. Ich weiss, dass das Leben ein Traum ist.» (mvl)

amsterdam global village

“I always thought that life was 777 stories at the same time”. Johan van der Keuken cites this quote from poet Bert Schierbeek in the closing credits of his four hour personal encounter with the city that forms his home base. *amsterdam global village* gathers people's stories in a way that confirms the late poet's observation: the city's diversity, as well as the simultaneous existence of the different worlds it embraces, are captured by van der Keuken in a tireless effort to discover the unknown and reevaluate the familiar. Mastering his camera as never before, he moves freely and spontaneously, yet very precisely, through the modern city. In a continuous movement over its waters, its roads and through the air, he stops to picture the annual rituals and cultural events that excite the Dutch: the arrival of Santa Claus, the “anarchistic” celebration of Queens Day, the old and new forms of music that vibrate in the city. Yet *amsterdam global village* escapes the folkloristic trap entirely as it shows that in the midst of the typical Dutch, so many cultures come together that the typical becomes indeed more and more hard to define. Woven into one long thread of city life by the ever recurring images of a young Maroccan motor courier who travels the city, the personal stories of emigrants and refugees from Chechnya, Bolivia, Ghana and other places introduce us to a wider world we only superficially know. Van der Keuken, never easily satisfied, travels with some of them to their country of origin so as to give depth to their stories, which are hard to be “just told”. Yet at the same time these trips make clear that even the intelligent eye cannot entirely describe what is unseen by us, what is unexperienced by us. The camera can only open a world to us through what can be captured in the image and disclosed by sensitive editing. *amsterdam global village* therefore does not pretend completeness, it only indicates the impossibility of easy conclusion. Touching upon larger human themes of all ages, those of love, making love, life and death, war and global movement, it makes us aware of what the filmmaker formulates in the unique text he offers us: “I am far away on a distant journey through my own city. I know that life is a dream.” (mvl)